



USER MANUAL

Руководство по эксплуатации
Manual de utilizare
Ръководство за употреба
Instrukcja obsługi

PLASTIC PIPE WELDING MACHINE

АППАРАТ ДЛЯ СВАРКИ ПЛАСТИКОВЫХ ТРУБ
APARAT PENTRU SUDURA TEVILOR DIN PLASTIC
ЗАВАРЪЧЕН АПАРАТ ЗА ПЛАСТМАСОВИ ТРЪБИ
ZGRZEWARKA DO RUR Z TWORZYW SZTUCZNYCH

DWP-800

94207

DWP-2000

94209

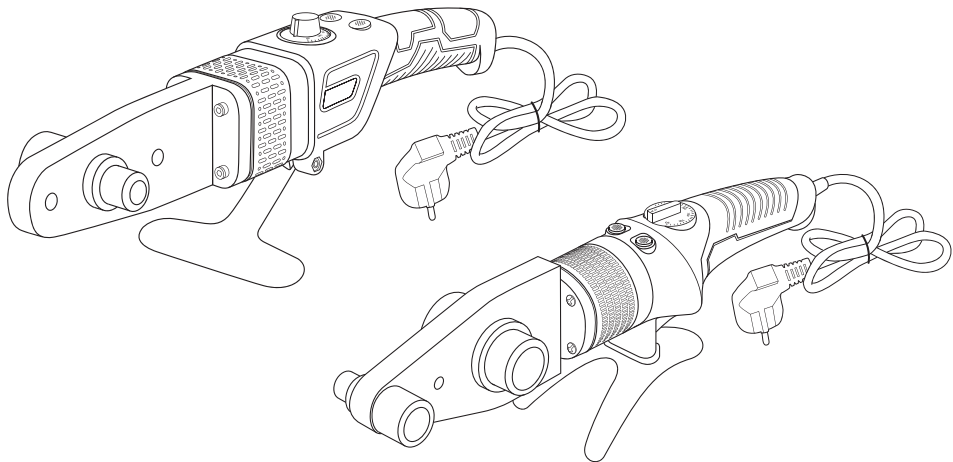
EN

RU

RO

BG

PL



ATTENTION
ВНИМАНИЕ
ATENȚIE
UWAGA

Read this manual before use and retain for future reference.

Прочитайте данное руководство перед эксплуатацией устройства и сохраните его для дальнейшего использования. Citiți prezentul manual înainte de exploatarea produs ului și pastrați-l pentru referințe ulterioare.

Прочетете това ръководство преди да използвате уреда и го запазете.

Przeczytaj tę instrukcję przed użyciem i zachowaj ją na przyszłość.

The date of manufacture is indicated on the packaging.

Дата изготовления указана на упаковке.

Data fabricării produs ului este indicată pe ambalaj.

Дата на производството е указана на опаковката.

Data producției jest wskazana na opakowaniu.

СОДЕРЖАНИЕ

НАЗНАЧЕНИЕ	9
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	9
КОМПЛЕКТАЦИЯ	9
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	9
УСТРОЙСТВО	10
ПОРЯДОК РАБОТЫ	11
ОБСЛУЖИВАНИЕ	12
ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	12
ХРАНЕНИЕ	12
ТРАНСПОРТИРОВКА	13
ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ	13
СРОК СЛУЖБЫ	13
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....	13
РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ.....	13
ИМПОРТЕР	13

Уважаемый покупатель!

Данное изделие является технически сложным товаром. В настоящем руководстве рассмотрены правила эксплуатации и технического обслуживания аппарата для сварки пластиковых труб. Пожалуйста, обратите особое внимание на предупреждающие надписи. Нарушение правил безопасности может привести к поломке оборудования или травме.

НАЗНАЧЕНИЕ

Аппарат предназначен для сваривания труб и соединительных деталей из полиэтилена высокого давления (ПВД), полиэтилена низкого давления (ПНД), полипропилена (ПП). Используется для монтажа систем водоснабжения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул / Модель	94207 / DWP-800	94209 / DWP-2000
Номинальная мощность, Вт	800	2000
Параметры сети, В~ Гц	230~ 50	230~ 50
Рабочие диаметры насадок, мм	20, 25, 32	20, 25, 32, 40, 50, 63
Диапазон регулировки температуры, °С	50...300	50...300
Время нагрева аппарата до рабочей температуры, не более, мин	10	10
Температура эксплуатации, °С	+5...+40	+5...+40

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Артикул / Модель	94207 / DWP-800	94209 / DWP-2000
Аппарат для сварки	1	1
Подставка	-	1
Комплект насадок	3	6
Ключ имбусовый	1	1
Отвертка	1	1
Винт	2	6
Кейс металлический для хранения	1	1
Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном	1	1

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

В целях безопасности лица моложе 16 лет, а также лица, не ознакомившиеся с данным руководством, не должны допускаться до работы с устройством.

Аппарат для сварки не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у пользователя опыта и знаний, если он не находится под контролем и не проинструктирован об использовании устройства лицом, ответственным за безопасность. Запрещается эксплуатировать и обслуживать аппарат для сварки, находясь в состоянии сильной усталости, алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием сильнодействующих медицинских препаратов. Дети и домашние животные не должны находиться вблизи во время работы аппарата для сварки. Ремонт и техническое обслуживание всегда должны выполняться квалифицированным персоналом ремонтной мастерской. Ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом, может привести к серьезной травме.

Напряжение в сети питания должно соответствовать номинальному напряжению питания, указанному в технических характеристиках изделия. Не допускается эксплуатация аппарата при питании от электросети в условиях повышенной влажности. Перед включением аппарата в сеть убедитесь в исправности шнура, вилки, розетки и отсутствии механических повреждений аппарата. Остерегайтесь удара электрическим током.

Не касайтесь заземленных поверхностей, например трубопроводов, радиаторов, кухонных плит, корпусов холодильников. Никогда не переносите инструмент, удерживая его за шнур электропитания. Не дергайте за шнур с целью вынуть вилку из розетки. Оберегайте шнур от воздействия высоких температур, смазочных материалов и предметов с острыми краями. Выньте вилку электрошнура из розетки, если инструмент не используется, перед началом техобслуживания, а также перед заменой аксессуаров. Аппарат может использоваться как в закрытом помещении, так и на открытом воздухе, защищенном от атмосферных осадков, преимущественно при положительной температуре окружающего воздуха. Перед включением аппарата в сеть убедитесь в исправности шнура, вилки, розетки и отсутствии механических повреждений аппарата. Аппарат можно включать только при условии его установки на подставке. Нагретый аппарат разрешается класть только на металлическую поверхность во избежание воспламенения. Помещение, где ведутся работы, следует периодически проветривать для соблюдения гигиенических норм на рабочем месте.

Запрещается эксплуатировать аппарат при возникновении во время работы хотя бы одной из следующих неисправностей:

- повреждение штепсельного соединения, кабеля (шнура);
- нечеткая работа выключателей;
- появление дыма или запаха, характерного для горячей изоляции;
- поломка или появление трещин в корпусных деталях, рукоятке;
- повреждение крепления сменных насадок.

При эксплуатации аппарата необходимо соблюдать все требования инструкции по эксплуатации, не подвергать его воздействию грязи, капель, брызг воды или других жидкостей. Кабель (шнур) аппарата должен быть защищен от случайного повреждения. Непосредственное соприкосновение кабеля (шнура) с горячими предметами не допускается.


ВНИМАНИЕ!

Аппарат для пайки пластиковых труб должен быть отключен от сети: при смене и установке насадок, при длительном перерыве в работе.

Рабочая температура нагревательного элемента достигает 300 °С. После включения аппарата в сеть во избежание получения ожогов нельзя прикасаться ни к нагревательному элементу, ни к деталям из металла, отделяющим его от рукоятки.

Опасно во время пайки и сразу после ее окончания прикасаться к сварному соединению пластмассовых труб и предметам, контактировавшим с нагревательными элементами прибора в зоне проведения паяльных работ!

После отключения аппарата от сети дождитесь его охлаждения.

Ни в коем случае не ускоряйте процесс охлаждения аппарата путем погружения в жидкости. Это приведет к его поломке.

Не допускайте соприкосновения нагретого аппарата с воспламеняющимися материалами.

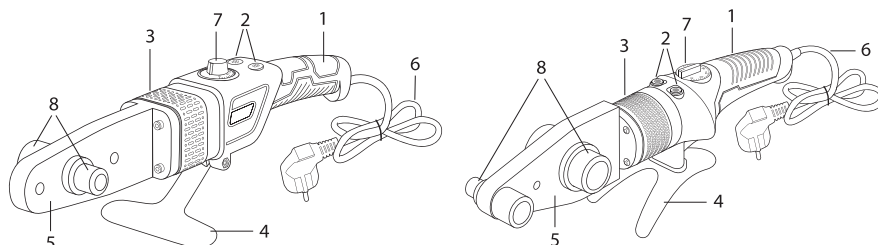
Кладите аппарат только на предусмотренные для этого приспособления (подставки, держатели) или на огнестойкие поверхности.

Не вносите изменений в конструкцию аппарата.

Нарушение данной инструкции может привести к серьезной травме.

УСТРОЙСТВО

Аппарат состоит из пластикового корпуса и металлической нагревательной панели. Металлическая нагревательная панель изготовлена из алюминиевого сплава, в ее корпус встроены ТЭН. Сменные насадки изготовлены из алюминиевого сплава с антиадгезионным покрытием. В пластиковом корпусе расположены лампочки контроля температуры и встроенный терморегулятор с температурной шкалой.



1. Рукоятка
2. Индикаторы работы нагревательных элементов
3. Теплоизоляционный кожух
4. Подставка

5. Нагревательный элемент
6. Сетевой шнур
7. Терморегулятор
8. Нагревающая насадка

RU

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Подготовка инструмента

При помощи винтов плотно прикрепите к аппарату нагревающие насадки. При включении выключателя загорятся две индикаторные лампочки. Один из этих индикаторов означает, что сварочный аппарат включен; другой индикатор – это индикатор термостата. Когда индикаторы светятся, сварочный аппарат нагревается. Через 7-10 минут индикатор термостата автоматически выключится. Это означает, что сварочный аппарат нагрелся до температуры 260 °С и можно начинать процесс сварки. Не начинайте сварку, пока не выключится индикатор термостата сварочного аппарата.

Подготовка материала

Перед началом работы все трубы и фитинги необходимо тщательно проверить. Стенки деталей не должны быть ослаблены. Свариваемые штуцеры и части труб, входящие в штуцер, следует вычистить и обезжирить очищающими салфетками. Фитинги надеть на насадку и проверить, не сидят ли они слишком свободно. Фитинги, которые шатаются на насадке, отбраковать. Отмерить и отрезать необходимую длину трубы. Отрезать трубу строго перпендикулярно специальными ножницами (в комплект не входят). При использовании трубы, армированной алюминием, произвести зачистку специальным торцевателем (в комплект не входит), чтобы удалить средний слой алюминиевой фольги на 1-2 мм в зависимости от диаметра трубы. Далее рекомендуется обозначить место соединения на трубе и на фитинге для того, чтобы избежать поворота трубы относительно фитинга после соединения. Для этой цели можно использовать монтажные отметки.

Сварка

Оба пластиковых изделия необходимо нагревать нужное количество времени, в зависимости от размеров трубы и фитинга. Рекомендуемое время, необходимое для нагрева, сплавления и остывания труб, изготовленных из статистического сополимера полипропилена, указано в таблице.

Диаметр трубы (мм)	Глубина сварки (мм)	Время нагрева (сек)	Время остывания (мин)
20	14	6	2
25	16	7	2
32	18	8	4
40	20	12	4
50	23	18	4
63	26	24	6

Для надежной и качественной сварки следует соблюдать указанное время нагрева. Если нагревать детали дольше времени, указанного в таблице, пластик расплавится слишком сильно и детали деформируются. Если нагревать детали меньше времени, указанного в таблице, то они не достигнут необходимого для сплавления состояния, что в дальнейшем может привести к утечкам.

По истечении времени нагрева следует вынуть трубу и фитинг, соединить их и прижать друг к другу по направлению оси, не поворачивая. Две детали из одного материала, который был расплавлен, будут сварены и соединены в одну деталь.

Не поворачивайте детали, пока идет процесс сплавления при прижатии деталей по направлению оси, и никогда не пытайтесь исправить положение деталей после первой секунды их соединения.

По окончании процесса прижатия следует дать деталям остыть, ничего не предпринимая в это время. Нельзя гнуть трубы или другим образом менять форму. Не следует даже дотрагиваться до трубы в то время, когда она остывает. Для охлаждения трубы 20 мм достаточно двух минут.

По окончании работы отсоедините вилку электрического шнура от сети и дайте аппарату остыть.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Перед проведением технического обслуживания и ремонта обесточьте аппарат и дождитесь его полного остывания! Эти работы должны производиться только специалистами и подготовленным персоналом.

Перед каждой пайкой тефлоновое покрытие насадок нагревательного элемента требует очистки с помощью ткани.

Особенно тщательно и немедленно следует удалять остатки пластика с поверхности насадок нагревательного элемента.

Строго следите за тем, чтобы не повредить тефлоновое покрытие сменных насадок.



ЗАПРЕЩАЕТСЯ очищать сменные нагревательные элементы с помощью металлических предметов, наждачной бумаги и паст с абразивными добавками во избежание повреждения тефлонового покрытия.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Устранение
Аппарат не нагревается.	Аппарат не подключен к сети.	Подключите аппарат к сети.
	Обрыв провода питания.	Обратитесь в сервисный центр.
	Неисправен аппарат.	Обратитесь в сервисный центр.
Аппарат не отключается при достижении установленной температуры.	Неисправен терморегулятор.	Обратитесь в сервисный центр.
Частицы пластика не поддаются удалению с поверхности насадок нагревательного элемента.	Загрязнение нагревательного элемента.	Очистите нагревательный элемент с помощью ткани, не оставляющей ворсинок.
	Повреждение тефлонового покрытия насадок.	Смените насадку.

ХРАНЕНИЕ

Хранение необходимо осуществлять при температуре окружающей среды от -10 до +40 °С и относительной влажности воздуха не более 80% в месте, недоступном для детей. Срок хранения изделия не ограничен.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Изделие может транспортироваться всеми видами закрытого транспорта в соответствии с правилами перевозок, действующими для каждого вида транспорта. Условия транспортирования при воздействии климатических факторов:

- температуре окружающего воздуха от -20 до +55 °С;
- относительной влажности воздуха до 80% при температуре +20 °С.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с изделием не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков. Размещение и крепление транспортной тары с упакованным изделием в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение и отсутствие возможности перемещения при перевозке.

RU

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата изготовления проставляется на изделии в виде кода:

K433 - 1121 - 03 - 00025

1 2 3

1. Код поставщика
2. Дата изготовления в формате месяц/год
3. Номер в партии

СРОК СЛУЖБЫ

Средний срок службы изделия при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации составляет 5 лет.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На изделие распространяется гарантия производителя. Период гарантийного обслуживания указан в гарантийном талоне и исчисляется с момента продажи. Правила гарантийного обслуживания представлены в гарантийном талоне.

РЕАЛИЗАЦИЯ И УТИЛИЗАЦИЯ

Реализация оборудования осуществляется через торговые точки и магазины согласно законодательству РФ. Утилизация оборудования осуществляется в соответствии с требованиями и нормами России и стран – участников Таможенного союза.

ИМПОРТЕР

Импортер/лицо, уполномоченное изготовителем, и продавец в РФ: ООО «МИР ИНСТРУМЕНТА», 142700, РФ, МО, г. Видное, ул. Радиальная 3-я, д. 8, пом. 1-Н, ком. 2; в РК: ТОО «Мир инструмента-Алматы», РК, Алматинская обл., Карасайский р-н, Ельтайский с/о, с. Береке. Телефон: +7 (495) 234-41-30.

Изготовитель: Zhuji Huihuang Hardware Co., Ltd, Huangtong Village, Ciwu Town, Zhuji, Zhejiang, China.

Сделано в Китае.

Продукция соответствует требованиям:
 ТР ТС 020/2011,
 ТР ТС 004/2011.

